

Den Arnamagnæanske Kommission



M Ø D E R E F E R A T

29. APRIL 2019

Forum Den Arnamagnæanske Kommission

Møde afholdt 23. april 2019 kl. 14.00 til 15.30

Sted Rektors kontor

Referent Jytte Sander French

NJALSGADE 136

2300 KØBENHAVN S

DIR 35 32 84 67

MOB 24 40 84 67

Til stede

Rektor Henrik Wegener, Svend Larsen, Hanne Ruus, Matthew J. Driscoll, Gunner Lind, Anne Mette Hansen og Jytte Sander French.

jsf@hum.ku.dk

Afbud

Jens Schovsbo

REF: JSF

Dagsorden

- 1. Godkendelse af dagsorden**
- 2. Meddelelser**
 - a. Tilskud 2019
 - b. Statsstipendier for 2019
- 3. Regnskab 2018**
 - a. Årsregnskab 2018 for Den Arnamagnæanske Kommission,
 - b. Årsregnskab 2018 for Det Arnamagnæanske Legat,
- 4. Ordbogsarbejdet på Ordbog over det norrøne prosasprog**
 - a. Rapport over virksomheden Ordbog over det norrøne prosasprog,
 - b. Introduktion til det nye ONP-Web-program,

- Status over ONP (Ordbog over det norrøne prosasprog), redigeringsarbejde og andre opgaver,
5. **Rapport for arbejdet i 2018 og udgivelsesplan for 2019**
 6. **Orientering om udlån af håndskrifter til udstilling 2018**
 7. **Henvendelse fra Færøerne om deponering af færøske håndskrifter og arkivalier**
 8. **Henvendelse fra Arkivverket i Norge om tilbagelevering af diplomer og afvskrifter i Den Arnamagnæanske Samling**
 9. **Orientering om placering af AMS og ONP i bygning 27 på Søndre Campus**
 10. **Eventuelt**

- Ad 1) Dagsordenen blev godkendt.
- Ad 2) FL-bevilling til Den Arnamagnæanske Kommission for 2019 udgør 4.4 mio. kr. og blev taget til efterretning. Indstillingen af statsstipendiemodtagere blev taget til efterretning.
- Ad 3) Årsregnskabet 2018 for Arnamagnæanske Kommission blev godkendt. Revision af årsregnskabet er indeholdt i KUs revision. Årsregnskabet 2018 for Det Arnamagnæanske Legat blev godkendt og underskrevet. De godt 33.000 kr. der står som bundne midler på en konto, skal jf. anbringelsesbekendtgørelsen investeres, og Kommissionen besluttede at investere pengene i Maj Invest value aktier.
- Ad 4) Rapporten over virksomheden Ordbog over det norrøne prosasprog blev taget til efterretning, og det nye ONP-Web-program blev meget modtaget med begejstring af Kommissionen. Status over redigeringsarbejdet på ONP blev taget til efterretning med den tilføjelse at man kunne prioritere semantisk redigering af verber frem for sammensatte substantiver.
- Ad 5) Rapporten for arbejdet i 2018 og udgivelsesplan for 2019 fra redaktionskomiteen for de Arnamagnæanske serier blev godkendt. I forbindelse med de elektroniske udgivelser i Editiones Arnamagnæanæ Electronicæ (EAE) kunne Anne Mette Hansen oplyse at beta-versionerne af tekstudgaverne af *Marine Jespersdatters bønnebog* (EAE 1) og *Morkinskinna* (EAE 2) vil blive publiceret i efteråret 2019 når arbejdet med tekstudgaverne afsluttes med udgangen af august 2019. De endelige, fagfællebedømte udgivelser vil udkomme i 2020.

Ønsket om en studentermedhjælp til upload af billeder til handrit.org og en postdoc til færdiggørelse af *Göngu-Hrólfs* saga blev imødekommet.

Et ønske om ansættelse af en videnskabelig assistent i 6 måneder (30 timer/uge) til arbejdet med Jón Helgason†: *Catalogue of the Icelandic Manuscripts in the British Library* (Bibliotheca Arnamagnæana?) blev ligeledes imødekommet.

- Ad 6) Kommissionen tilsluttede sig udlån af håndskrifter til udstilling på Norsk Borgcenter, Slottsfjellsmuseet, Tønsberg, i foråret 2019. En henvendelse om udlån af håndskrifter til udstilling i Caiás Centre Museum i Galicia i perioden 8. nov. 2019 – 12. april 2020 blev imødekommet.
- Ligeledes tilsluttede Kommissionen sig udlån af portrætbusten af professor Jón Helgason til udstillingen ”Mangfoldige former” på Museum Sønderjylland – Kunstmuseet i Tønder.
- Fra Museet på Koldinghus er der kommet en forespørgsel om lån af AM 107 8vo, der indeholder historiske optegnelser nedskrevet på latin i begyndelsen af 1500-tallet af historikeren og franciskaner-munken Petrus Olai (Peder Olsen). Håndskriftet ønskes udstillet på museets udstilling om Dannebrog i november 2019.
- Den Arnamagnæanske Samling har svaret positivt på henvendelsen og afventer en formel låneanmodning. Kommissionen bifaldt udlånet.
- Ad 7) Kommissionen imødekom ønsket om deponering af færøske håndskrifter og arkivalier i Færøernes Nationalarkiv i henhold til den fremsendte liste. Inden deponering skal alle håndskrifter være fotograferet, og der skal udarbejdes nye håndskriftbeskrivelser som skal indgå i det digitale katalog over arnamagæanske håndskrifter, handrit.org, ligesom den nødvendige restaurering skal foretages på konserveringsværkstedet på Den Arnamagnæanske Samling.
- Diplomet AM Dipl. Norv. Fasc. 100, udstedt i Tønsberg den 16/10 1477 og de tre håndskrifter Rask 71, Rask 112 og Rask 113, der alle er delvis skrevet af Rasmus Rask, skal ikke deponeres på Færøerne.
- Ad 8) Henvendelsen fra Arkivverket i Norge om dialog om tilbagelevering af diplomer og afskrifter i Den Arnamagnæanske Samling blev ikke imødekommet. En sådan beslutning ligger uden for Kommissionens beføjelser og svaret til Arkivverket må blive at hvis der skal ske nogen form for tilbagelevering af arkivalier til

Norge må det ske efter en politisk behandling på regeringsniveau mellem de to lande.

SIDE 4 AF 4

Ad 9) Kommissionen tog orienteringen til efterretning.

Ad 10) Matthew Driscoll kunne fortælle at Den Arnamagnæanske Håndskriftsamling også rummer 22 spanske håndskrifter, hvoraf ét har en helt særlig interesse. Det drejer sig om AM 377 fol. som har vist sig at være et katalog en del af Hernando Colóns, også kendt som Ferninand Columbus (1488-1539), bogsamling. Man har længe troet at dette bind var gået tabt, og fundet har bragt to eksperter i Columbus' bibliotek, José María Pérez Fernández fra universitetet i Granada og Edward Wilson-Lee fra Cambridge University til Den Arnamagnæanske Samling for at kigge på håndskriftet. AM 377 fol. er et meget stort håndskrift på næsten 2.000 sider og indeholder katalog og beskrivelser af bøger i Columbus bibliotek. Der har været stor medieomtale om fundet af det genfundne håndskrift.